

# AEG



Power  
Distribution  
Units

---

---

---

PDU 10 – 1 / PDU 10 – 2  
PDU 16 – 1 / PDU 16 – 2

**Wir bedanken uns, dass Sie sich für den Kauf der Stromverteiler- / Mehrfachsteckerleiste von AEG Power Solutions entschieden haben.**

**Die nachfolgenden Sicherheitshinweise sind wichtiger Bestandteil und werden Sie vor Problemen durch Fehlbedienung oder vor möglichen Gefahren schützen. Lesen Sie deshalb diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch!**

# 1 Hinweise zur vorliegenden Betriebsanleitung

## Instruktionspflicht

Diese Betriebsanleitung hilft Ihnen, die Stromverteiler-/ Mehrfachsteckerleiste PDU 10 – 1, PDU 10 – 2, PDU 16 – 1 oder PDU 16 – 2, nachstehend zusammengefasst als Verteilerleiste bezeichnet, bestimmungsgemäß, sicher und sachgerecht zu installieren und zu betreiben. Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Vermeidung von Gefahren.

## Lesen Sie deshalb diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch!

Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil der Verteilerleiste.

Der Betreiber dieses Produktes ist verpflichtet, diese Betriebsanleitung jenem Personenkreis unaufgefordert und uneingeschränkt zur Verfügung zu stellen, die die Verteilerleiste in Betrieb nehmen, warten oder sonstige Arbeiten an diesem Gerät verrichten.

## Gültigkeit

Diese Betriebsanleitung entspricht dem technischen Stand der Verteilerleiste zur Zeit der Herausgabe. Der Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand, sondern dient der Information.

## Gewährleistung und Haftung

Änderungen der Angaben dieser Betriebsanleitungen, insbesondere der technischen Daten und der Bedienung, bleiben bis zur Inbetriebnahme oder aus Anlass von Serviceleistungen vorbehalten.

Reklamationen über gelieferte Waren bitten wir innerhalb von acht Tagen nach Eingang der Ware unter Beifügung des Packzettels aufzugeben. Spätere Beanstandungen können nicht berücksichtigt werden.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden (hierzu zählt z.B. das Öffnen des Gehäuses), erlischt der Gewährleistungsanspruch. Für Folgeschäden übernimmt die AEG keine Haftung. AEG wird sämtliche von AEG und seinen Händlern eingegangenen etwaigen Verpflichtungen wie Gewährleistungszusagen, Serviceverträge usw. ohne Vorankündigung annullieren, wenn andere als Original AEG oder von AEG gekaufte Ersatzteile zur Wartung und Reparatur verwendet werden.

## **Handhabung**

Die Verteilerleiste ist konstruktiv so aufgebaut, dass alle für die Inbetriebnahme und den Betrieb notwendigen Maßnahmen ohne Eingriff in das Produkt vorgenommen werden können. Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich von entsprechend ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.

Um notwendige Arbeiten zu verdeutlichen und zu erleichtern, sind einigen Bearbeitungsschritten Bilder zugeordnet.

Sind bei bestimmten Arbeiten Gefährdungen für Personen und Material nicht auszuschließen, werden diese Tätigkeiten durch Piktogramme gekennzeichnet, deren Bedeutung den Sicherheitsbestimmungen in Kapitel 3 zu entnehmen ist.

## **Hotline**

Sollten Sie nach dem Lesen der Betriebsanleitung noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an unsere Hotline:

Tel: +49 (0)180 5 234 787

Fax: +49 (0)180 5 234 789

Internet: [www.AEGpartnerNet.de](http://www.AEGpartnerNet.de)

## **Copyright**

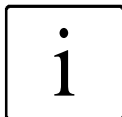
Weitergabe, Vervielfältigung dieser Betriebsanleitung und/oder Übernahme mittels elektronischer oder mechanischer Mittel, auch auszugsweise, bedarf der ausdrücklichen vorherigen schriftlichen Genehmigung der AEG.

© Copyright AEG 2009. Alle Rechte vorbehalten.

## Inhaltsverzeichnis

1	Hinweise zur vorliegenden Betriebsanleitung .....	3
2	Übersicht .....	6
2.1	Funktionsweise .....	6
3	Sicherheit .....	7
3.1	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	7
3.2	Sicherheitshinweise für Verteilerleisten .....	7
3.3	Technische Daten .....	9
3.4	CE-Zertifikat/ Konformitätserklärung.....	11
4	Einrichten .....	12
4.1	Auspacken und Prüfen.....	12
4.2	Aufstellungsort .....	13
5	Installation und Betrieb.....	13
5.1	Montage .....	13
6	Problembehebung.....	15
6.1	Sicherungswechsel .....	15

## 2 Übersicht



**P**ower **D**istribution **U**nits sind Verteiler- / Mehrfachsteckerleisten zum einen zur Duplizierung der Anschlüsse, zum anderen zum problemlosen Anschluss von Verbrauchern unterschiedlicher Steckerausführung an Kaltgerätea Ausgangssteckdosen gemäß IEC 320. Die Verteilerleisten ermöglichen somit einen vielfältigen Anschluss für unterschiedliche Geräte, wie z.B. PCs, Workstations, Server, kleinere Telefonanlagen und ähnliche Verbraucher.

Die Verteilerleisten sind in jeweils zwei Ausführungen zum Anschluss an Kaltgerätesteckdosen nach IEC 320 mit 10A und 16A verfügbar.

### 2.1 Funktionsweise

Die Verteilerleisten wurden zum Einbau in 19" (482,6mm) Standard - Netzwerkschränke konzipiert und können in unterschiedlichster Version mechanisch befestigt werden. Die Ausgangssteckdosen variieren und gestatten flexiblen Einsatz in unterschiedlichsten Anwendungsgebieten.

Alternativ können diese Verteilerleisten auch als ortsveränderliche Steckdosenleisten eingesetzt werden. Hierzu lassen sich die seitlichen Befestigungsglaschen vollständig entfernen.

# 3 Sicherheit

## 3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Betriebsanleitung, bevor Sie die Verteilerleiste das erste Mal in Betrieb nehmen, und beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Benutzen Sie das Produkt nur in technisch einwandfreiem Zustand, sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung! Beseitigen Sie umgehend Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können.

In dieser Anleitung werden folgende Piktogramme für Gefährdungen und wichtige Hinweise benutzt:



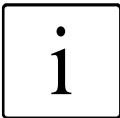
### **Gefahr!**

Bei Gefahr für Leib und Leben des Bedieners.



### **Achtung!**

Bei Verletzungsgefahr sowie Gefährdung von Gerät und Geräteteilen.



### **Informationen!**

Nützliches und Wichtiges für den Betrieb der Verteilerleiste.

## 3.2 Sicherheitshinweise für Verteilerleisten

Dieses Kapitel enthält wichtige Anweisungen für die Verteilerleiste, die bei Montage, Betrieb und Wartung befolgt werden müssen.



Das Produkt darf nur durch ausgebildetes Fachpersonal geöffnet werden. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Kundendienstmitarbeitern durchgeführt werden!



Das Produkt muss aus Gründen des Personenschutzes ordnungsgemäß geerdet werden, d.h. Betrieb ausschließlich an geerdeten Netzen!

Die Verteilerleiste darf nur mit der angebrachten Netzanschlussleitung mit Schutzleiter an 220 / 230 / 240 V-Wechselspannungsnetzen mit Schutzerdung betrieben bzw. angeschlossen werden.



Beachten Sie für die dauerhafte Betriebssicherheit und für ein sicheres Arbeiten mit der Verteilerleiste folgende Sicherheitshinweise:

- ◆ Die Verteilerleiste nicht auseinander nehmen!  
(innerhalb der Verteilerleiste befinden sich keine Teile, die einer regelmäßigen Wartung bedürfen. Beachten Sie auch, dass bei Eingriff in das Gerät der Gewährleistungsanspruch erlischt!)
- ◆ Das Produkt ist zur Aufstellung in Innenräumen vorgesehen. Die Verteilerleiste nicht in der Nähe von Wasser oder übermäßig feuchter Umgebung aufstellen!
- ◆ Wird die Verteilerleiste aus kalter Umgebung in den Aufstellungsraum gebracht, kann Betauung auftreten. Vor Inbetriebnahme muss die Verteilerleiste absolut trocken sein. Deshalb eine Akklimatisationszeit von mindestens zwei Stunden abwarten.
- ◆ Wird das Produkt in Verbindung mit einer USV (unterbrechungsfreien Stromversorgung) als zusätzliche Ausgangsverteilung eingesetzt, darauf achten, niemals den Eingang der USV mit dessen Ausgang zu verbinden!
- ◆ Dafür Sorge tragen, dass keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in die Verteilerleiste gelangen!
- ◆ Der Netzanschluss sollte sich in der Nähe des Produktes befinden und leicht zugänglich sein, um ein Freischalten vom Wechselstrom-Eingang oder das Herausziehen des Steckers zu vereinfachen!

### 3.3 Technische Daten

#### Typenleistung

---

PDU 10 – 1 / PDU 10 – 2	2500 W max.
PDU 16 – 1 / PDU 16 – 2	4000 W max.

#### Netzanschlussparameter

---

Nennanschlussspannung	220 / 230 / 240 Vac
Frequenz	50 / 60 Hz

#### Nennstrom

PDU 10 – 1 / PDU 10 – 2	10A
PDU 16 – 1 / PDU 16 – 2	16A

#### Netzanbindung über Kaltgerätestecker

PDU 10 – 1 / PDU 10 – 2	IEC 320 C 14 ( 10A )
PDU 16 – 1 / PDU 16 – 2	IEC 320 C 20 ( 16A )

#### Anschlussleitung

seitlich links eingeführt

PDU 10 – 1 / PDU 10 – 2	3 x 1,0mm <sup>2</sup> 1m
PDU 16 – 1 / PDU 16 – 2	3 x 1,5mm <sup>2</sup> 1m

#### Ausgänge

---

PDU 10 – 1 ( 6 fach )	6 x Kaltgerätesteckdosen IEC 320 C 13
PDU 10 – 2 ( 6 fach )	6 x Schutzkontaktsteckdosen DIN 49440
PDU 16 – 1 ( 7 fach )	4 x Kaltgerätesteckdosen IEC 320 C 13 3 x Kaltgerätesteckdosen IEC 320 C 19
PDU 16 – 2 ( 6 fach )	3 x Schutzkontaktsteckdosen DIN 49440 3 x Kaltgerätesteckdosen IEC 320 C 19

## Schutzfunktionen

---

PDU 10 – 1 / PDU 16 – 1 (Zusatzschutz)

Kaltgerätesteckdosen IEC 320 C 13 jeweils paarweise über Feinsicherung T 6,3A abgesichert. Kontroll- / Funktionsbereitschaftsanzeige über grüne LED.

PDU 10 – 2 (Basisschutz)

Schutzkontaktsteckdosen zentral über Feinsicherung T 10A abgesichert. Kontroll- / Funktionsbereitschaftsanzeige über grüne LED.

## Allgemeine Daten

---

Abmessungen B x H x T [mm]

inkl. seitlicher Befestigungsglaschen 482,6 (19") x 44,4 x 44,4  
reine Gehäusebreite 429

Gewicht [kg] 0,7

Befestigung horizontal oder vertikal  
über 2 Gewindeschrauben M6 x 16mm in Käfigmuttern M6

Gehäuse Aluminiumlegierung,  
schwarz

Konformität CE

## 3.4 CE - Zertifikat

# K o n f o r m i t ä t s e r k l ä r u n g

Dokument - Nr. CE 0114

Wir

**AEG Power Solutions GmbH**  
Emil – Siepmann – Straße 32, D – 59581 Warstein

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

**Stromverteiler- / Mehrfachsteckerleiste**

PDU 10 – 1 / PDU 10 – 2 2500 W max.

PDU 16 – 1 / PDU 16 – 2 4000 W max.

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden  
Normen übereinstimmt

EN 60947-1:2004 (Abschnitt 7.3, 8.4)

EN 60950-1:2006

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien

2004 / 108 / EG

EMV- Richtlinie

2006 / 95 / EG

Niederspannungs - Richtlinie

Jahr der Anbringung der CE – Kennzeichnung: 2009

59581 Warstein, 28.01.2009

AEG Power Solutions GmbH  
Quality Management

AEG Power Solutions GmbH  
Product Management  
Compact UPS



(Filmar)

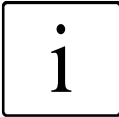


(Schneider)

# 4 Einrichten

## 4.1 Auspacken und Prüfen

Das Produkt wurde vollständig getestet und geprüft. Obwohl die Verpackung und der Versand des Produktes mit der üblichen Sorgfalt erfolgten, können Transportschäden nicht völlig ausgeschlossen werden.



Ansprüche aufgrund von Transportschäden sind grundsätzlich gegenüber dem Transportunternehmen geltend zu machen!

Prüfen Sie daher bei Erhalt den Versandbehälter auf Schäden. Wenn nötig, bitten Sie das Transportunternehmen, die Waren zu prüfen, und nehmen Sie den Schaden in Anwesenheit des Mitarbeiters des Transportunternehmens auf, um ihn innerhalb von acht Tagen ab Lieferung über den AEG-Repräsentanten bzw. -Händler zu melden.

### Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit:

- ◆ PDU Typ 10 - 1, 10 - 2, 16 - 1 oder 16 - 2 mit jeweils seitlich vormontierter Befestigungslasche
- ◆ kleines Tütchen mit 2 Käfigmuttern M6 und 2 Gewindeschrauben M6x16
- ◆ Betriebsanleitung

Abweichungen bitten wir unserer Hotline (s.S. 4) zu melden.

Die Originalkartonage bietet wirkungsvollen Schutz gegen Stoß und sollte zum sicheren späteren Transport aufbewahrt werden.



Um die Gefahr einer Erstickung auszuschließen, halten Sie Kunststoff - Verpackungstüten bitte von Babys und Kindern fern.

## 4.2 Aufstellungsort

Die Verteilerleisten sind für die Montage in geschützter Umgebung ausgelegt. Geeignet sind Räume, die trocken, relativ staubfrei und frei von chemischen Dämpfen sind.



Überprüfen Sie, ob die Spannungs- und Frequenzangaben mit denen für Ihre Verbraucher geltenden Werten übereinstimmen. Stellen Sie sicher, dass die Stromaufnahme aller angeschlossenen Verbraucher die Typenleistung der Verteilerleiste nicht überschreitet

# 5 Installation und Betrieb

## 5.1 Montage

An beiden Seiten der Verteilerleiste wurde werkseitig jeweils eine Befestigungslasche angebracht.

Befestigungslasche L

Befestigungslasche R



### Einsatz als Steckdosenleiste

Möchten Sie die Verteilerleiste als ortsveränderliche Steckdosenleiste einsetzen, so entfernen Sie oben beschriebene Laschen, ggfs. unter Zuhilfenahme einer Zange.

### Einsatz als Verteilerleiste in Netzwerkschränken

Die Konzeption der Verteilerleiste ermöglicht einen universellen Einsatz in 19" (482,6mm) Standard - Netzwerkschränken. Im Schrankgerüst selbst kann die Leiste sowohl horizontal als auch vertikal verankert werden. Auch dem Einsatz im Front- oder rückwärtigen Bereich wurde Rechnung getragen. Um den unterschiedlichsten Installationsbedürfnissen zu entsprechen, lassen sich die Laschen daher vielfältig einsetzen. Sollten Sie eine Änderung der Position dieser Laschen wünschen, so entfernen Sie diese vorsichtig (ACHTUNG: nicht verbiegen!) und setzen Sie sie an-

schließlich in der gewünschten Position gemäß einer der nachstehenden Abbildungen erneut wieder ein:



Stirnseite



Rückseite



Stirnseite seitlich

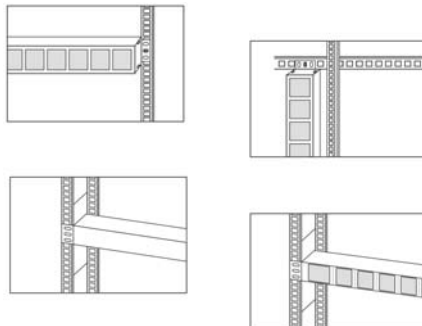


Rückseite seitlich

Befestigen Sie nun die beiden mitgelieferten Käfigmuttern im Gerüst Ihres Netzwerkschranks an der zuvor ausgewählten Position:



Richten Sie nun die Langlöcher der Befestigungsflaschen an den soeben eingesetzten Käfigmuttern aus, und fixieren Sie die Verteilerleiste mit den mitgelieferten Gewindeschrauben:



# **6 Problembekämpfung**

## **6.1 Sicherungswechsel**

Eine Überlastung der Verteilerleiste durch Überschreitung der maximal spezifizierten Ströme führt zum Schmelzen der vorgeschalteten Feinsicherung. Dieses wird optisch durch das Erlöschen der in der direkten Umgebung der Sicherung platzierten Anzeige (LED) signalisiert.

Ersetzen Sie die Sicherung(en) nur durch baugleiche Typen. Eine Verringerung der Strömstärke oder Veränderung der eingesetzten Auslösecharakteristik ist dabei zulässig. Hierdurch können speziell im Hinblick auf den Betrieb mit unterbrechungsfreien Stromversorgungen Selektivitätskriterien erfüllt werden.

## **Garantieschein**

Typ: .....

Gerätenummer: .....

Kaufdatum: .....

Händlerstempel / Unterschrift

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

# **AEG**

## **Power Solutions**

**AEG Power Solutions GmbH**

Emil-Siepmann-Straße 32

59581 Warstein-Belecke

Deutschland

Betriebsanleitung

BAL 8000025757\_00 DE